



ISSN 0030-0713

**SVEZAK 3**

# OGLAS ZA POMORCE

**NOTICE TO MARINERS**

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT  
SPLIT - HRVATSKA**

**Ožujak / March 2012.**

**Oglasi / Notices: 1 - 45**

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

## SADRŽAJ - CONTENTS

- I.** UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
*Explanatory Notes, Index of Corrections*
- II.** ISPRAVCI KARATA  
*Corrections to Charts*
- III.** ISPRAVCI PELJARA  
*Corrections to Sailing Directions*
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
*Corrections to List of Lights*
- V.** ISPRAVCI RADIOSLUŽBE  
*Corrections to Radio Service*
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA  
*Corrections to Catalogue*
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI  
*Reprints of Radio Navigational Warnings*
- VIII.** OBAVIJESTI  
*Information*

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr) / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

*For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)*

*The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 330,00 kn

RAVNATELJ  
dr. sc. Zvonko Gržetić

**I**  
**Uvodna objašnjenja**  
*Explanatory Notes*

**RADIOOGLASE** za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

<b>OZP</b> .....	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
<b>PS</b> .....	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
<b>RS</b> .....	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
<b>RO</b> .....	radiooglas	- Radio warnings
<b>M</b> .....	nautička milja	- Nautical mile
<b>AN</b> .....		- Avvisi ai Naviganti
<b>ANM</b> .....		- Admiralty Notices to Mariners
<b>L/L</b> .....		- Admiralty List of Lights
<b>(P)</b> .....	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
<b>(T)</b> .....	privremeni oglasi	- Temporary Notices
<b>HHI</b> .....	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
<b>MK</b> .....	male karte	

---

**I**  
**Pregled ispravaka**  
*Index of corrections*

<b>Karte</b> <i>Charts</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notices No.</i>	<b>Publikacije</b> <i>Publications</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notice No.</i>
- 100-18.....	1	Peljar I .....	3,4,5,6,7(T),8,9(T),10,
- 50-3.....	1	.....	11,12(T),13,14,15(T),
- 50-4.....	2	.....	16(T),17,18,19,20,21,
		.....	22,23,24,25,26
		Peljar za male brodove: .....	
		- I dio .....	27(T)
		- II dio .....	28,29,30(T),31,32,33,
		.....	34,35(T),36,37,38,39
		Popis svjetala i signala za maglu	40
		Radioslužba za pomorce .....	41, 42, 43, 44
		Ispravci Kataloga .....	45



**II**  
**ISPRAVCI KARATA**  
*Corrections to Charts*

**JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA**  
**HRVATSKA - CROATIA**

**1 - 3/12**      **KRK, Valbiska, glava trajektnog pristana: svjetlo, sektor potamnjenja**  
Na poziciji svjetla 45°01.7'N - 014°30.0'E ucrtati sektor potamnjenja od 020° do 220° (200°).  
**KRK, Valbiska, head of port pier: light, obscured sector**  
*In position of light 45°01.7'N - 014°30.0'E plot obscured sector from 020° do 220° (200°).*  
Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction):* 100-18 (1-2/12); 50-3 (1-2/12)

**2 - 3/12**      **KRK, Valbiska, glava trajektnog pristana: svjetlo, sektor vidljivosti, sektor potamnjenja**  
1. Na poziciji svjetla 45°01.7'N - 014°30.0'E prekriziti sektor vidljivosti od 355° do 020° (025°).  
2. Na poziciji svjetla 45°01.7'N - 014°30.0'E ucrtati sektor potamnjenja od 020° do 220° (200°).  
**KRK, Valbiska, head of port pier: light, obscured sector**  
*1. In position of light 45°01.7'N - 014°30.0'E delete visible sector from 355° to 020° (025°).*  
*2. In position of light 45°01.7'N - 014°30.0'E plot obscured sector from 020° do 220° (200°).*  
Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction):* 50-4 (2-6/11)

**III**  
**ISPRAVCI PELJARA**  
*Corrections to Sailing Directions*

**PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA**  
**Izdanje - Edition 1999**

---

**3 - 3/12**      **Poništenje:**  
**U ispravku 3 - 2/12 poništava se navod pod rednim brojem 1. Tablica 6, poglavlje B-II.**  
**str. B 34, B 35**

---

**4 - 3/12**      **Kuponi: planovi, sheme**  
Priložene kupone zalijepiti kako slijedi:  
1. PIRANSKI ZALJEV, uz tekst Piranski zaljev, redak 15, str. 22  
2. PLOMINSKA LUKA, uz tekst Plominska luka, redak 24, str. 59  
3. a) RIJEKA, preko sheme RIJEKA, str. 79  
   b) SUŠAK i BRAJDICA, preko sheme SUŠAK i BRAJDICA, str. 79  
   c) PETROLEJSKA LUKA, uz tekst Zagrebačko pristanište, redak 05, str. 78  
4. Ploče, preko plana Ploče, str. 271  
5. Gruž, preko plana Gruž, str. 293  
6. Tablica 6, poglavlje B-II, str. B34 i B35.

---

**5 - 3/12**      **Poništenje:**  
**Poništava se ispravak 3(T)-3/11**  
**str. B 61**

---

**6 - 3/12**      **VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI: IV. PLOVIDBA KROZ PROLAZ MALI ŽDRELAC**  
Poništiti navode od 1. do 5.  
**str. B61**

---

**7(T) - 3/12**      **VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI: Plovidba kroz prolaz Mali Ždrelac**  
Redak 36, dopuniti:  
UPUTE ZA PLOVIDBU: U prolazu Mali Ždrelac do daljnega je plovidba dopuštena kanalom širine 35,0 metara, dubine 4,0 metra. Kanal je označen lateralnim svjetlećim oznakama:  
1) Svjetleća oznaka br.1, lateralna desna, na 44°00'49,12"N - 015°15'21,86"E  
   Karakteristika: Z BI (2) 5 sekundi 2 metra 3 milje  
2) Svjetleća oznaka br. 2, lateralna lijeva, na 44°00'47,01"N - 015°15'18,52"E  
   Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje  
3) Svjetleća oznaka br. 4, lateralna lijeva, na 44°00'50,30"N - 015°15'20,69"E  
   Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje  
4) Svjetleća oznaka br. 6, lateralna lijeva, na 44°00'54,46"N - 015°15'22,32"E  
   Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje  
5) Svjetleća oznaka br. 7, lateralna desna, na 44°00'57,60"N - 015°15'24,73"E  
   Karakteristika: Z BI 3 sekunde 3 metra 3 milje  
6) Svjetleća oznaka br. 8, lateralna lijeva, na 44°00'59,69"N - 015°15'23,39"E  
   Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje  
Ploviti oprezno.  
**str. B 61**

---



### III

---

#### 8 - 3/12 PLOMINSKA LUKA: novi tekst

Redak 26, dopuniti:

*ORIJENTACIJA:* Strmi NE ulazni rt Mašnjak sa zgradom, zvonici u mjestu Plomin i svjetlo na rtu Mašnjak - bijela kula s galerijom.

*VREMENSKE PRILIKE:* Bura je vrlo jaka i opasna. Odbijajući se od strmih obala puše u jakim naletima iz E i SW smjerova. Bura puše i ljeti, i to iznenada. Jugo uzrokuje jače valovito more koje se osjeća sve do unutrašnjeg dijela uvale.

*MAGLA:* Javlja se u prosjeku 3-6 dana u godini.

*MORSKE STRUJE:* Prevladavaju struje morskih mijena ulazno/izlaznog smjera, brzine do 0.3 čv. Za vrijeme olujnih SE i NE vjetrova brzina struje može biti do 1.0 čv.

*UPUTE ZA PLOVIDBU:* U unutrašnjem dijelu uvale su dvije crvene svjetleće plutače sa stupom i znakom na vrhu - crveni valjak (lateralna lijeva) i tri zelene svjetleće plutače sa stupom i znakom na vrhu - zeleni stožac (lateralna desna), između kojih se plovi do pristana u dnu uvale.

*VEZ:* Uz pristan u dnu uvale dubine su oko 5.8 m.

*USLUGE I OPSKRBA:* Voda iz vodovoda; hrana u manjim količinama u mjesnoj prodavaonici.

*PROMETNE VEZE:* Cestovne.

str. 59

---

#### 9(T) - 3 /12 Luka mali Lošinj: podvodni radovi:

Redak 43, dopuniti:

Do daljnega podvodni radovi na sanaciji obale Priko.

str. 72

---

#### 10 - 3/12 Poništenje:

Poništava se ispravak 4 - 7/10

str. 104

---

#### 11 - 3/12 Plitvac Palacol: Upozorenje, signalna oznaka (kardinalna N)

Redak 16, promijeniti i dopuniti:

stoji: ...sjeveroistočno i jugoistočno od otočića je po jedna *hrid*,...

treba: ...sjeveroistočno i jugoistočno od otočića je po jedna *hrid*; sjeveroistočna Hr Žnjorcak označena je stupom obojenim crno iznad žutog sa znakom na vrhu, dva crna stošca jedan iznad drugog vrhovima prema gore (kardinalna N), ...

str. 106

---

#### 12(T) - 3/12 Jablanac, uvala Burnjača: naprave za uzgoj ribe i školjaka

Redak 49, dopuniti:

*UPOZORENJE:* U uvali Burnjača postavljene su naprave za uzgoj ribe i školjaka u području označenom plutača:

a) 44°41'19"N - 14°54'09"E

b) 44°41'15"N - 14°54'13"E

c) 44°41'09"N - 14°54'01"E

d) 44°41'13"N - 14°54'58"E

Zabranjena plovidba, sidrenje i ribarenje u polumjeru 100 metara od plutača.

str. 122

---

#### 13 - 3/12 Mali Ždrelac, prolaz: grafički prikaz

Prekrižiti grafički prikaz PROLAZ MALI ŽDRELAC na str. 175 i upisati: IZVAN SNAGE

str. 175

---

#### 14 - 3/12 Poništenje:

Poništava se ispravak 4(T)-3/11

str. 176

---

#### 15(T) - 3/12 Mali Ždrelac, prolaz: Upute za plovidbu

Redci 06 - 08, promijeniti:

*UPUTE ZA PLOVIDBU:* U prolazu Mali Ždrelac do daljnega je plovidba dopuštena kanalom širine 35,0 metara, dubine 4,0 metra. Kanal je označen lateralnim svjetlećim oznakama:

1) Svjetleća oznaka br.1, lateralna desna, na 44°00'49,12"N - 015°15'21,86"E

Karakteristika: Z BI (2) 5 sekundi 2 metra 3 milje

2) Svjetleća oznaka br. 2, lateralna lijeva, na 44°00'47,01"N - 015°15'18,52"E

Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje

3) Svjetleća oznaka br. 4, lateralna lijeva, na 44°00'50,30"N - 015°15'20,69"E

Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje

4) Svjetleća oznaka br. 6, lateralna lijeva, na 44°00'54,46"N - 015°15'22,32"E

Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje

5) Svjetleća oznaka br. 7, lateralna desna, na 44°00'57,60"N - 015°15'24,73"E.

Karakteristika: Z BI 3 sekunde 3 metra 3 milje

6) Svjetleća oznaka br. 8, lateralna lijeva, na 44°00'59,69"N - 015°15'23,39"E

Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje

Ploviti oprezno.

str. 176

---

#### 16(T) - 3/12 Makarska: podmorski radovi, plutače

Redak, 41 dopuniti:

Do daljnega su u tijeku radovi na izgradnji lukobrana Makarska. Područje radova označeno je zelenom svjetlećom plutačom (lateralna desna) na 43°17'29,4"N - 017°01'20,8"E i žutom posebnom svjetlećom plutačom sa znakom na vrhu X na 43°17'27,0"N - 017°01'21,5"E.

Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

str. 247

---





**17 - 3/12 Ploče, luka: nazivi obala**

Redci 19 - 51, promijeniti:

*UPUTE ZA PLOVIDBU:* Prilikom približavanja prilaznom kanalu prema luci Ploče treba paziti na *pličinu* Gumanac i pješčane sprudove ispred riječnih rukavaca na ušću. Prilazni kanal širok je kod rta Višnjica 150 m, a kod rta Bad 100 m; treba ploviti sredinom kanala, a svjetleće plutače ostaviti istočno. Za vrijeme jakih kiša, južnih vjetrova i jače struje treba ploviti bliže plutačama.

Veći brodovi u prilaznom kanalu moraju ploviti brzinom od 5 čv radi boljeg kormilarjenja. Jugo i SW vjetar nepovoljno utječu na plovidbu u kanalu.

U luci i na nekim mjestima gdje je obala strma, treba paziti na podvodne stijene uz obalu.

Na vez Obala I mogu pristati brodovi do 9 m gaza ploveći sredinom ulaza. Ljeti, NW vjetar otežava manevriranje brodova, osobito ako su prazni.

Jaka bura i sjeverni vjetar, uz postojeću izlaznu struju, prilično otežavaju, a često i potpuno onemogućavaju manevar isplovljenja s Obale IV, Obale III i Obale V. Veći brodovi koji pristaju uz Obalu III mogu se po NW vjetru, a i radi lakšeg manevra isplovljenja ako zapuše bura, okrenuti pramcem prema zapadu i pristati lijevim bokom. Pri manevru isplovljenja za vrijeme jake bure, brodovi privezani desnim bokom uz navedeni gat moraju osim springa iznijeti na obalu i jedan konop s vanjskog (lijevog) boka po pramcu; takav vez, uz vožnju krmom, omogućuje na mjestu potpuno udaljavanje krme od obale. Tegljač će olakšati manevr.

*PELJARENJE:* Vidi poglavlje B-II.

*LUKA:* Trgovački dio luke obuhvaća uvalu Mala pošta (istočni krak luke) i prostor južno od spojnice ovih točaka na obali:

a) 395 m u smjeru 335° od svjetla na N kraju Obale IV

b) 870 m u smjeru 022° od navedenog svjetla.

*VEZ:* Obala III duljine 410 m, Obala IV i Obala V duljine 507 m s dubinama 7.2-10 m; Obala II duljine 368 m, s dubinama za brodove do 8.5 m gaza uz sjeverni i srednji dio, te za brodove do 3.5 m gaza uz južni dio (blizu Obale III); Obala I duljine 227 m, s dubinama do 10 m; Obala neretvanskih gusara namijenjena je za vez putničkih brodova i trajekata; u kanalu Vlačka je vez za tankere.

*LUČKI UREĐAJI I SKLADIŠTA:* Na Obali I je šest pokretnih dizalica kapaciteta 5 t, na Obali III je pet takvih dizalica kapaciteta 7.5 t i željeznički kolosijek, a na Obali V još tri. Na sjevernoj obali, u novom bazenu je sedam pokretnih dizalica kapaciteta 5-10 t i dva pokretna dozera kapaciteta 60 t. Luka raspolaže sa 70.000 m<sup>2</sup> zatvorenog skladišnog prostora i 300.000 m<sup>2</sup> otvorenog skladišnog prostora.

*LUČKE USLUGE:* Na raspolaganju su dva tegljača od 1200 KS.

*OPSKRBA:* Hidranti za vodu na obalama.

str. 272

**18 - 3/12 Poništenje:**

**Poništava se ispravak 10 - 5/02**

str. 291

**19 - 3/12 RIJEKA DUBROVAČKA: Orijentacija**

Redak 27, dopuniti:

*ORIJENTACIJA:* Most na ulazu u uvalu (označen prema sustavu IALA); svjetlo na NW obali na ulazu ispod mosta - crvena kula sa stupom i galerijom; svjetlo na SE obali na ulazu ispod mosta - zelena kula sa stupom i galerijom. *VREMENSKE PRILIKE:* Bura može puhati orkanskom jačinom. Vjetrovi iz SW i NW smjera mogu uzrokovati valovito more kod rta Kantafig.

str. 291

**20 - 3/12 Poništenje:**

**Poništava se ispravak 8 - 7/01**

str. 292

**21 - 3/12 Dubrovnik: izmjena teksta**

Redci 35 - 55, promijeniti:

*PROPISI:* Na prilazu luci Gruž i u luci svi brodovi i plovna sredstva moraju smanjiti brzinu na 6 čv, i to unutar spojnice: svjetlo na otočiću Daksa - Uvala Kučistiina (naselje Lozica) i južni rt o.Daksa - rt Baterija (poluotok Lapad). Ograničenje brzine od 4 čv važi unutar spojnice: rt istočno od uvale Solitudo (poluotok Lapad) - Rt Kantafig i od Rta Kantafig okomito na lijevu obalu Rijeke dubrovačke. Zabranjeno je sidriti jugoistočno od spojnice pličina Vranac - rt Leandar, ispred Gradske luke (Stare luke), te u morskom prostoru od lukobrana do sjeverne obale otočića Lokrum. Navedeni prostori određeni su za slobodan manevr isplovljenja i uplovljenja.

Od 1. travnja do 1. listopada svake godine zabranjuje se plovidba svim brodovima između otočića Daksa i poluotoka Lapad.

Mjesto veza određuju lučke uprave: za vezove od broja 1 do 4 Županijska lučka uprava Dubrovnik, a za vezove od 4 do 13 Lučka uprava Dubrovnik.

Carinsko pristanište za jahte i manje brodove koji dolaze iz inozemstva je "Q" vez između veza br. 7 i 8 ispred upravne zgrade Lučke uprave Dubrovnik.

*PELJARENJE:* Vidi poglavlje B-II.

*OPSKRBA:* Poduzeće na pristaništu Sustjepan u Rijeci dubrovačkoj opskrbljuje brodove i veće jahte gorivom; manje količine goriva dovoze se cisternama u luku Gruž. Opskrba pitkom vodom, prihvat smeća i iskrcaj fekalnih i zauljenih voda uz najavu.

*UPRAVNA TIJELA I JAVNE SLUŽBE:* Lučka kapetanija (Gruž), policija, carinarnica (Gruž), stalni međunarodni pomorski granični prijelaz, bolnica, pošta i ljekarne.

*PROMETNE VEZE:* Brodske, autobusne i zrakoplovne.

str. 292

**22 - 3/12 Luka Gruž: svjetlo**

Redak 23, promijeniti:

**stoji:** *ORIJENTACIJA:* Rt Kantafig sa svjetlom - crvena valjkasta željezna kula sa stupom i galerijom;

**treba:** *ORIJENTACIJA:* Rt Kantafig sa svjetlom - bijela kula sa stupom i galerijom;...

str. 294

**23 - 3/12 Poništenje:**

**Poništava se ispravak 26 - 11/00**

str. 295

**24 - 3/12 Poništenje:**

**Poništava se ispravak 7 - 4/05**

str. 295



**25 - 3/12 Stara luka: izmjena teksta**

Redci od 01 - 15, promijeniti:

**Gradska luka (Stara luka)** zaštićena je lukobranom Porporela. Pristupačna je za brodove do 3 m gaza.

*VREMENSKE PRILIKE:* Sjeverozapadni dio luke izložen je jugu, koje može uzrokovati jače valovito more, a u ostalom dijelu luke bibavicu. Sidrište ispred luke izloženo je jugu i SW vjetru, koji mogu uzrokovati jako valovito i teško more.

*UPOZORENJE:* Oko glave lukobrana nabacani su *kameni blokovi* na maloj dubini, na morskome prostoru polumjera 16 m oko glave lukobrana. Treba ploviti na udaljenosti 25 m od svjetla na lukobranu.

Između valobrana Kaše i sjeverne obale u luci pruža se *plitko* i *grebenasto dno*, pa se u luku uplovljava s južne strane valobrana.

Zbog ograničenog prostora za manevar u luci, treba isploviti krmom do područja izvan valobrana te se tek onda okrenuti.

Prilazeći Staroj luci, treba paziti na usidrenu oceanografsku plutaču na 42°37.8'N - 18°06.8'E (W od otoka Lokrum).

*VEZ:* Uz mali gat pristaju manji brodići, a u sjeveroistočnom dijelu luke koji zaštićuje valobran Kaše na plovcima i na ostalim dijelovima luke uz obalu vezuju se brodice i jedrilice domaćeg stanovništva. Lučka tijela daju upute za vez brodova.

*SIDRIŠTE:* Brodovi i velike jahte sidre unutar označenog sidrišta u Lokrumskom prolazu. Za manje jahte i brodice preporuča se sidrenje između rubnih dijelova označenog sidrišta i obale.

Kruzeri duljine do 150 m sidre unutar spojnice pozicija:

a) 42°38.00'N - 018°07.55'E

b) 42°38.17'N - 018°07.70'E

c) 42°37.93'N - 018°08.04'E

d) 42°37.78'N - 018°07.74'E

a) 42°38.00'N - 018°07.55'E.

Kruzeri dulji od 150 m sidre unutar spojnice pozicija:

a) 42°37.78'N - 018°07.74'E

b) 42°37.93'N - 018°08.04'E

c) 42°37.71'N - 018°08.31'E

d) 42°37.68'N - 018°08.76'E

e) 42°37.35'N - 018°08.13'E

a) 42°37.78'N - 018°07.74'E.

str. 295

**26 - 3/12 OTOK LOKRUM: novi tekst**

Redak 35, dopuniti:

**OTOK LOKRUM** je posebni rezervat šumske vegetacije, te se na otoku i uz obalni pojas otoka primjenjuju posebni propisi. Zabranjeno je privezivanje jahti i brodova u četverovez.

Uvalica Portoč, na istočnoj obali otočića Lokrum, zaštićena je od južnih vjetrova.

str. 295

**PELJAR ZA MALE BRODOVE - I dio**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume I)*  
**Izdanje - Edition 2002**

**27(T) - 3/12 Jablanac, uvala Burnjača: naprave za uzgoj ribe i školjaka**

*UPOZORENJE*, dodati:

U uvali Burnjača postavljeno je sidreno polje u području označenom plutačama:

a) 44°41'19"N - 14°54'09"E

b) 44°41'15"N - 14°54'13"E

c) 44°41'09"N - 14°54'01"E

d) 44°41'13"N - 14°54'58"E.

Zabranjena plovidba, sidrenje i ribarenje u polumjeru 100 metara od plutača.

str. 220



### III

#### PELJAR ZA MALE BRODOVE - II dio (Adriatic Sea Pilot - Volume II) Izdanje - Edition 2003

---

**28 - 3/12 Poništenje:**

Poništava se ispravak 8(T) - 3/11  
str. 43

---

**29 - 3/12 PLOVIDBA PROLAZOM MALI ŽDRELAC: poništenje**

Poništava se cijeli tekst pod naslovom PLOVIDBA PROLAZOM MALI ŽDRELAC.  
str. 43

---

**30(T) - 3/12 VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI, Plovidba prolazom Mali Ždrelac: novi tekst**

*Plovidba prolazom Mali Ždrelac*, dodati:

U prolazu Mali Ždrelac do daljnijega je plovidba dopuštena kanalom širine 35,0 metara, dubine 4,0 metra. Kanal je označen lateralnim svjetlećim oznakama:

- 1) Svjetleća oznaka br.1, lateralna desna, na 44°00'49,12"N - 015°15'21,86"E  
Karakteristika: Z BI (2) 5 sekundi 2 metra 3 milje
- 2) Svjetleća oznaka br.2, lateralna lijeva, na 44°00'47,01"N - 015°15'18,52"E  
Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje
- 3) Svjetleća oznaka br.4, lateralna lijeva, na 44°00'50,30"N - 015°15'20,69"E  
Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje
- 4) Svjetleća oznaka br.6, lateralna lijeva, na 44°00'54,46"N - 015°15'22,32"E  
Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje
- 5) Svjetleća oznaka br.7, lateralna desna, na 44°00'57,60"N - 015°15'24,73"E  
Karakteristika: Z BI 3 sekunde 3 metra 3 milje
- 6) Svjetleća oznaka br.8, lateralna lijeva, na 44°00'59,69"N - 015°15'23,39"E  
Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje

Ploviti oprezno.

str. 43

---

**31 - 3/12 Poništenje:**

Poništava se ispravak 9(T) - 3/11  
str. 99 i 100

---

**32 - 3/12 Prekrižiti grafički prikaz PROLAZ MALI ŽDRELAC na str. 99 i upisati: IZVAN SNAGE**

str. 99

---

**33 - 3/12 Mali Ždrelac, prolaz: UPUTE ZA PLOVIDBU**

Poništava se cijeli tekst pod UPUTE ZA PLOVIDBU

str. 100

---

**34(T) - 3/12 Mali Ždrelac, prolaz, UPUTE ZA PLOVIDBU: novi tekst**

*UPUTE ZA PLOVIDBU*, dodati:

U prolazu Mali Ždrelac do daljnijega je plovidba dopuštena kanalom širine 35,0 metara, dubine 4,0 metra. Kanal je označen lateralnim svjetlećim oznakama:

- 1) Svjetleća oznaka br.1, lateralna desna, na 44°00'49,12"N - 015°15'21,86"E  
Karakteristika: Z BI (2) 5 sekundi 2 metra 3 milje
- 2) Svjetleća oznaka br.2, lateralna lijeva, na 44°00'47,01"N - 015°15'18,52"E  
Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje
- 3) Svjetleća oznaka br.4, lateralna lijeva, na 44°00'50,30"N - 015°15'20,69"E  
Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje
- 4) Svjetleća oznaka br.6, lateralna lijeva, na 44°00'54,46"N - 015°15'22,32"E  
Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje
- 5) Svjetleća oznaka br.7, lateralna desna, na 44°00'57,60"N - 015°15'24,73"E  
Karakteristika: Z BI 3 sekunde 3 metra 3 milje
- 6) Svjetleća oznaka br.8, lateralna lijeva, na 44°00'59,69"N - 015°15'23,39"E  
Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje

Ploviti oprezno.

str. 100

---

**35(T) - 3/12 Makarska, luka: podmorski radovi, plutače**

Dodati novi odjeljak:

*UPOZORENJE:* Do daljnijega su u tijeku radovi na izgradnji lukobrana Makarska. Područje radova označeno je zelenom svjetlećom plutačom (lateralna desna) na 43°17'29,4"N - 017°01'20,8"E i žutom posebnom svjetlećom plutačom sa znakom na vrhu X na 43°17'27,0"N - 017°01'21,5"E.

Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

str. 200

---

**36 - 3/12 RIJEKA DUBROVAČKA, uvala: svjetlo**

ORIJENTACIJA promijeniti:

...svjetlo na S ulaznom rtu Kantafig - crvena kula sa stupom i galerijom; ... u: ...svjetlo na S ulaznom rtu Kantafig - bijela kula sa stupom i galerijom; ...

str. 283

---



### III

---

**37 - 3/12 BATAHOVINA, pristan: svjetlo**

ORIJEKTACIJA, promijeniti:

Svjetlo na rtu Kantafig - crvena kula sa stupom i galerijom; ... u: Svjetlo na rtu Kantafig - bijela kula sa stupom i galerijom; ... str. 284

---

**38 - 3/12 MARINA KOMOLAC - DUBROVNIK: svjetlo**

ORIJEKTACIJA, promijeniti:

...svjetlo na rtu Kantafig - crvena kula sa stupom i galerijom; ... u: ...svjetlo na rtu Kantafig - bijela kula sa stupom i galerijom; ... str. 284

---

**39 - 3/12 GRUŽ, luka: svjetlo**

ORIJEKTACIJA, promijeniti:

...svjetlo na rtu Kantafig - crvena kula sa stupom i galerijom; ... u: ...svjetlo na rtu Kantafig - bijela kula sa stupom i galerijom; ... str. 285

### IV

**ISPRAVCI POPISA SVJETALA***Corrections to List of Lights***POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU***Izdanje - Edition 2009*

---

**40 - 3/12**

226,5	-Valbiska, glava	45 01.7	C Bl 3s	7	3	Crvena kula sa stupom i galerijom, 5m	(0,5+2,5)s
E2870,2	trajektnog pristana	14 30.0					<b>Sektor potamnjenja od 020° do 220° (200°)</b>

### V

**ISPRAVCI RADIOSLUŽBE***Corrections to Radio Service***RADIOSLUŽBA ZA POMORCE***Izdanje - Edition 2008*

---

**41 - 3/12 Poništenje:**

Poništava se ispravak 18 - 3/10

str. 16

---

**42 - 3/12 Priložene kupone zalijepiti kako slijedi:**

1. RADNI PODACI OBALNIH RADIJSKIH POSTAJA, str. 16
2. RADNI PODACI OBALNIH RADIJSKIH POSTAJA, Crna Gora, str. 18
3. Obalne radijske postaje u Jadranskom moru (E), str. 19, Slika I.
4. IZVANREDNA VREMENSKA UPOZORENJA, str. 59
5. FREKVENCIJSKA I VALNA PODRUČJA, str. 94

---

**43 - 3/12 OBVEZNI SUSTAV IZVJEŠĆIVANJA S BRODOVA**

Komunikacije, tablica:

Prekrižiti navod Srbija.

str. 29





## V

### 44 - 3/12 Digitalni selektivni poziv (DSC)

U tekstu pod naslovom **Digitalni selektivni poziv (DSC)** promijeniti dio teksta:

...DSC pozivi dijele se prema vrsti i prioritetu:

Prema vrsti:

1. direktni (Directive dial)
  2. selektivni (Selective)
  3. grupni (Group)
  4. područje (Area)
- Svim brodovima (All ships)

Prema vrsti:

1. pogibelj (Distress)
2. hitnost (Urgency)
3. sigurnost (Safety)
4. rutina (Routine)
5. brodski poslovi (Ship business)

str. 41

## VI

### ISPRAVCI KATALOGA

#### *Corrections to Catalogue*

### KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA

#### Izdanje - *Edition 2008*

### 45 - 3/12 Radioslužba za pomorce: Novo izdanje

U poglavlju **PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU**, Radioslužba za pomorce, u stupcu Novo izdanje prekriti 2008 i upisati 2012.

str. 37

## VII

### NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI

#### *RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS*

#### **RADIOOGLASI na snazi 28. ožujka 2012. u 0900 LT (0700 UTC)**

#### **2012. godina**

- 0048 Marina, E lukobran, glava , svjetlo PS 431 na 43° 56,3'N - 015° 26,6'E pogašeno.
- 0047 Bakarac, glava gata , svjetlo PS 203 na 45° 16,8'N - 014° 35,1'E pogašeno.
- 0046 Otok Ilovik, luka, glava gata, svjetlo PS 265,5/E 3043 na 44° 27,7'N - 014° 33,2'E postavljeno.  
Nova karakteristika: B Bl (3) 8 sekundi 7 metara 3 milje.
- 0043 28. i 29. ožujka od 0900 do 1500 sati (0700 UTC do 1300 UTC) vježbe gadanja u području unutar spojnice pozicija :
- a) 43° 38.00'N - 015° 50.43'E
  - b) 43° 33.00'N - 015° 57.43'E
  - c) 43° 28.00'N - 015° 56.43'E
  - d) 43° 27.30'N - 015° 37.13'E
  - e) 43° 36.00'N - 015° 33.13'E
  - f) 43° 38.00'N - 015° 50.43'E
- Zabranjena plovidba, ribarenje i podvodne aktivnosti. Kontakt VHF kanal 16 prije navedenog područja.



## VII

- 0038 Luka Split, W obala, hotel Marjan, do daljnega od 1500 do 1700 sati (1400 UTC do 1600 UTC) podmorski radovi s miniranjem u polumjeru 100 metara. Ploviti oprezno.
- 0036 Prolaz Mali Ždrelac, svjetleća oznaka na stupu ispod mosta, desna strana, na 44° 00' 52,00"N - 015° 15' 22,9"E postavljena. Karakteristika: Z BI 2 sekunde 6 metara 3 milje.
- 0035 Prolaz Mali Ždrelac do daljnega plovidba dopuštena kanalom širine 35,0 metara, dubine 4,0 metra. Kanal je označen lateralnim svjetlećim oznakama:
- 1) Svjetleća oznaka Br.1, lateralna desna, na 44° 00' 49,12" N - 015° 15' 21,86"E.  
Karakteristika: Z BI (2) 5 sekundi 2 metra 3 milje,
  - 2) Svjetleća oznaka Br.2, lateralna lijeva, na 44° 00' 47,01" N - 015° 15' 18,52"E.  
Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje,
  - 3) Svjetleća oznaka Br.4, lateralna lijeva, na 44° 00' 50,30" N - 015° 15' 20,69"E.  
Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje,
  - 4) Svjetleća oznaka Br.6, lateralna lijeva, na 44° 00' 54,46" N - 015° 15' 22,32"E.  
Karakteristika: C BI 2 sekunde 2 metra 2 milje,
  - 5) Svjetleća oznaka Br.7, lateralna desna, na 44° 00' 57,60" N - 015° 15' 24,73"E.  
Karakteristika: Z BI 3 sekunde 3 metra 3 milje,
  - 6) Svjetleća oznaka Br.8, lateralna lijeva, na 44° 00' 59,69" N - 015° 15' 23,39"E.  
Karakteristika: C BI (2) 5 sekundi 3 metra 3 milje.
- 0028 Mali Lošinj, uvala Čikat, do daljnega podmorski radovi na starom gat. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0021 Otok Krk, Valbiska, glava trajektnog pristaništa, PS 226,5, sektor potamnjenja od 020° do 220° (200°) postavljen.
- 0008 Do daljnega zabranjuje se pristajanje, sidrenje i podvodne aktivnosti na dijelu riječkog lukobrana od bitve 20 do bitve 22 i od bitve 26 do bitve 27.
- 2011. godina**
- 0276 Jablanac, uvala Burnjača, postavljeno sidreno polje u području unutar plutača:
- a) 44° 41' 19" N - 14° 54' 09" E
  - b) 44° 41' 15" N - 14° 54' 13" E
  - c) 44° 41' 09" N - 14° 54' 01" E
  - d) 44° 41' 13" N - 14° 54' 58" E
- Zabranjena plovidba, sidrenje i ribarenje u polumjeru 100 metara od plutača.
- 0273 Do daljnega podvodni radovi na sanaciji obale Priko u luci Mali Lošinj. . Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0265 Do daljnega postavljena plutajuća mreža na spojnici rt Kras - rt Poduliki, (Tarska vala).  
Opasno za plovidbu.
- 0254 Luka Ilovik, do daljnega podmorski radovi na operativnoj obali. Zabranjeno pristajanje.
- 0249 Do daljnega radovi na izgradnji lukobrana luka Makarska. Područje radova označeno je žutom posebnom svjetlećom plutačom sa vršnim znakom X na 43° 17' 27,0" N - 017° 01' 21,5" E. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0248 Do daljnega radovi na izgradnji lukobrana luka Makarska. Područje radova označeno je zelenom svjetlećom plutačom, lateralna desna na 43° 17' 29,4" N - 017° 01' 20,8" E. Karakteristika: Zeleni bljesak 2 sekunde 2 milje. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0140 Morski prostor predviđen za slijetanje i polijetanje hidroaviona unutar spojnica pozicija:
- a) 43° 31' 06,54" N - 016° 16' 25,87" E
  - b) 43° 31' 34,98" N - 016° 19' 54,39" E
  - c) 43° 30' 37,17" N - 016° 19' 55,35" E
  - d) 43° 30' 54,82" N - 016° 16' 19,16" E
  - e) 43° 31' 06,54" N - 016° 16' 25,87" E
- Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

## VII

### RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on March 28th 2012 at 0900 LT (0700 UTC)

#### Year 2012

- 0048 Marina, E breakwater, head, light LL 431 in 43° 56,3'N - 015° 26,6'E unlit.
- 0047 Bakarac, pier head, light PS 203 in 45° 16,8'N - 014° 35,1'E unlit.
- 0046 Ilovik, island, port, head of pier, light LL 265,5/E 3043 in 44° 27,7'N - 014° 33,2'E re-established.  
New characteristic: Fl (3) W 8 seconds 7 meters 3 miles.
- 0043 March 28th and March 29th from 0900 LT to 1500 LT (0700 UTC to 1300 UTC) firing exercises in area bounded by:  
a) 43° 38.00'N - 015° 50.43'E  
b) 43° 33.00'N - 015° 57.43'E  
c) 43° 28.00'N - 015° 56.43'E  
d) 43° 27.30'N - 015° 37.13'E  
e) 43° 36.00'N - 015° 33.13'E  
f) 43° 38.00'N - 015° 50.43'E.  
Navigation, fishery and underwater works in area prohibited. Contact VHF channel 16 before transiting area.
- 0038 Split, port, W coast, hotel Marjan, until next notice from 1500 LT to 1700 LT (1400 UTC to 1600 UTC) underwater works with mining operations in radius 100 metres. Wide berth requested.
- 0036 Prolaz Mali Ždrelac, lighted mark on a pillar under the bridge, starboard side, in 44° 00' 52,00"N - 015° 15' 22,9"E established.  
Characteristic: Fl G 2 seconds 6 meters 3 miles.
- 0035 Prolaz Mali Ždrelac, navigation allowed in channel 35,0 meters in width and 4,0 meters in draught. Waterway borders marked by lateral lighted marks:  
1) Lighted mark No.1, lateral starboard, in 44° 00' 49,12" N - 015° 15' 21,86"E.  
Characteristic: Fl (2) G 5 seconds 2 meters 3 miles,  
2) Lighted mark No.2, lateral port, in 44° 00' 47,01" N - 015° 15' 18,52"E.  
Characteristic: Fl (2) R 5 seconds 3 meters 3 miles,  
3) Lighted mark No.4, lateral port, in 44° 00' 50,30" N - 015° 15' 20,69"E.  
Characteristic: Fl R 2 seconds 2 meters 2 miles,  
4) Lighted mark No.6, lateral port, in 44° 00' 54,46" N - 015° 15' 22,32"E.  
Characteristic: Fl R 2 seconds 2 meters 2 miles,  
5) Lighted mark No.7, lateral starboard, in 44° 00' 57,60" N - 015° 15' 24,73"E.  
Characteristic: Fl G 3 seconds 3 meters 3 miles,  
6) Lighted mark No.8, lateral port, in 44° 00' 59,69" N - 015° 15' 23,39"E.  
Characteristic: Fl (2) R 5 seconds 3 meters 3 miles.
- 0028 Mali Lošinj, Čikat bay, until next notice underwater works on a old pier. Wide berth and reduced speed requested.
- 0021 Island Krk, Valbiska, head of ferry pier, LL 226,5, obscured sector from 020° to 220° (200°) established.
- 0008 Till next notice berthing, anchoring and underwater activities are prohibited on the part of the pier in Rijeka Port from bitt 20 to 22, and from bitt 26 to 27.

#### Year 2011

- 0276 Jablanac, cove Burnjača, anchorage established in area marked with buoys:  
a) 44° 41' 19" N - 14° 54' 09" E  
b) 44° 41' 15" N - 14° 54' 13" E  
c) 44° 41' 09" N - 14° 54' 01" E  
d) 44° 41' 13" N - 14° 54' 58" E  
Navigation, anchorage and fishing in 100 metres radius prohibited.
- 0273 Until next notice underwater works on the rehabilitation of the shore Priko in port Mali Lošinj. Wide berth and reduced speed requested.
- 0265 Until next notice floating net in area bounded by cape Kras - cape Poduliki (Tarska vala).  
Danger to navigation.
- 0254 Ilovik port, till next notice works in progress. Berthing prohibited.
- 0249 Until next notice works in reconstruction of headwater in Makarska port. Works area marked with yellow lighted buoy with topmark X in 43° 17' 27,0" N - 017° 01' 21,5" E. Wide berth and reduced speed requested.
- 0248 Until next notice works in reconstruction of headwater in Makarska port. Works area marked with lateral starboard lighted buoy in 43° 17' 29,4" N - 017° 01' 20,8". Characteristic Flash green 2 seconds 2 mile. Wide berth and reduced speed requested.
- 0140 Seaplane operating area bounded by:  
a) 43° 31' 06,54" N - 016° 16' 25,87" E  
b) 43° 31' 34,98" N - 016° 19' 54,39" E  
c) 43° 30' 37,17" N - 016° 19' 55,35" E  
d) 43° 30' 54,82" N - 016° 16' 19,16" E  
e) 43° 31' 06,54" N - 016° 16' 25,87" E  
Wide berth and reduced speed requested.

**VII**  
**NAVAREA III**

**SECTION A**

*Warnings originated from March 27th 2012:*

115/12

MEDITERRANEAN AND BLACK SEAS

NAVAREA III Warnings in force on 27th MAR12 at 0600 UTC.

2011: 265, 329, 392, 445, 521, 522, 523, 524, 525.

2012: 013, 034, 045, 075, 077, 081, 089, 093, 096, 098, 105, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115.

1.- Only those less than 42 days old are daily broadcasted on SafetyNET at 1200 UTC and 2400 UTC.

2.- All NAVAREA III warnings in force are available on the web-site [www.armada.mde.es/ihm/](http://www.armada.mde.es/ihm/).

3.- New NAVAREA III warnings are also printed in the weekly edition of Spanish Notices to Mariners (section 5).

4.- Cancel this message on 012359 UTC APR12.

114/12

BLACK SEA

1.- Survey operations by ship "GSP PRINCE" until 10 APR12, in vicinity of line joining following positions:

42-48.4N 030-34.6E

43-07.5N 034-14.1E

43-25.2N 036-13.3E.

Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 102359 UTC APR12.

113/12

BLACK SEA

1.- Military exercises 27 thru 29 MAR12 from 0600 UTC to 1400 UTC, in area bounded by:

43-40N 037-40E

43-40N 039-00E

42-40N 039-00E

42-40N 038-20E.

2.- Cancel this message on 291500 UTC MAR12.

112/12

BLACK SEA

1.- Military exercises 27 thru 29 MAR12 from 0600 UTC to 1400 UTC, in area bounded by:

44-47N 036-45E

44-52N 037-09E

44-11N 037-59E

43-53N 037-18E

43-52N 036-32E.

2.- Cancel this message on 291500 UTC MAR12.

111/12

MEDITERRANEAN SEA

Tug towing drilling rig "SCARABEO 6". Departs from 32-08.5N 030-47.3E (Egypt) ETD 241500 UTC MAR12 to 51-54.8N 003-14.3E (Rotterdam)  
ETA 171500 UTC APR12.

Wide berth requested.

110/12

BLACK SEA

1.-Firing exercise 26 thru 30 MAR12 from 0530 UTC to 2230 UTC and 31 MAR12 from 0530 UTC to 1030 UTC, in area bounded by:

45-03.53N 036-22.50E

44-49.50N 036-22.00E

44-45.00N 036-12.00E

44-45.00N 035-57.00E

44-49.60N 035-50.50E

44-59.95N 035-50.50E.

And coastline.

2.-Cancel this message on 311130 UTC MAR12.

109/12

BLACK SEA

1.-Firing exercise 26 thru 31 MAR12 from 0530 UTC to 1830 UTC, in area bounded by:

44-39.0N 032-52.0E

44-28.0N 033-06.0E

44-05.5N 032-48.4E

44-25.0N 032-25.4E.

2.-Cancel this message on 311930 UTC MAR12.

105/12

BLACK SEA

Drilling platform "JUPITER" established in 44-31.42N 029-33-93E.

Wide berth requested.

## VII

098/12

BLACK SEA

1.-Firing exercise 19 MAR12 thru 06 APR12 from 0400 UTC to 1500 UTC, except Saturdays and Sundays in area bounded by:

45-06.7N 036-52.0E

44-52.0N 037-11.0E

44-46.0N 036-39.0E

44-58.5N 036-36.5E

45-06.6N 036-44.0E

2.-Cancel this message on 061600 UTC APR12.

NAVAREA III 096/12

DISPLAY ANOMALIES IN SOME ECDIS.

Mariners are advised that the International Hydrographic Organization (IHO) check data set shows that some ECDIS systems fail to display some significant underwater features in the Standard display mode. The use of this check data set (issued through ENC service providers and available from the IHO website [www.iho.int](http://www.iho.int)) to check the operation of ECDIS is strongly recommended. JRC has confirmed that certain versions of JRC ECDIS fail to display some types of wreck and obstruction (including stranded wrecks) in any display mode. Where JRC ECDIS is in use, paper charts should be the primary means of navigation until the ECDIS has been proved to operate correctly.

See <http://www.jrc.co.jp/eng/product/marine/whatsnew/20120313/index.html> for further information.

093/12

EASTERN MEDITERRANEAN SEA

Offshore "TRANSOCEAN AMIRANTE" will be moved from 32-13.3N 030-55.5E to 32-06.2N 030-37.5E.

089/12

EASTERN MEDITERRANEAN - EGYPT

Drilling platform "SCARABEO-4" moved from 31-51.9N 031-58.7E to 31-54.3N 032-05.2E.

081/12

EASTERN MEDITERRANEAN - TURKEY

1.- Survey operations by ship "OGS EXPLORA" until 31 MAR12, in areas bounded by:

Area 1

36-29.2N 035-41.6E

36-28.7N 035-43.6E

36-27.2N 035-40.6E

36-26.6N 035-42.6E.

Area 2

36-27.0N 035-31.2E

36-26.6N 035-33.1E

36-25.0N 035-30.3E

36-24.5N 035-32.3E.

2000 metres berth requested.

2.- Cancel this message on 312359 UTC MAR12.

077/12

ALGERIA

"RAS ROSA" lighthouse in position 36-56.8N 008-14.4E unlit.

075/12

EASTERN MEDITERRANEAN - LIBYA

1.- Seismic survey operations by ship "RAMFORM VANGUARD" until 30 APR12, towing 12 streamers of 6600 metres length cables, in area bounded by:

33-45.0N 012-55.0E

33-45.0N 013-45.0E

33-00.0N 013-45.0E

33-00.0N 012-55.0E.

5 NM berth requested.

2.- Cancel this message on 302359 UTC APR12.

045/12

AZOV SEA AND KERCH STRAIT

In connection with sharp change to cold and intensive ice formation navigation without ice-breaker steering is prohibited in Sea of Azov. Convoy forming point for ice-breaker steering to Russian ports of Sea of Azov is established by Sea of Azov ice operations headquarters (HQ).

Depending on ice edge changes port Kavkaz master provides passing of vessels included in convoy thru Kerchenskiy Proliv from south, to convoy forming point vessels waiting for (HQ) permission to join convoy should mean that during heavy south winds southern part of Kerchenskiy Proliv cannot be place refuge for vessels of restricted navigation.

## VII

034/12

CYPRUS

1.- Exploration activities from 25 JAN12 to 31 JUL12 within Exclusive Economic Zone (EEZ) of the Republic of Cyprus in area bounded by the following positions:

33-25,8N 033-07,8E

33-25,8N 033-37,7E

32-56,7N 033-01,8E

32-56,6N 032-54,3E

33-09,5N 032-36,5E.

2.- Wide berth requested.

013/12

BLACK SEA - ROMANIA

1.- Drilling operations by "DEEPWATER CHAMPION" until 30 MAR12, in circular area 1 NM radius centred on 43-52.1N 030-45.6E.

Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 302359 UTC MAR12.

525/11

IONIAN SEA

1.- Firing exercises from 01 JAN12 to 31 DEC12, Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday, from 0500 UTC to 2100 UTC and Friday from 0500 UTC to 1300 UTC, except holidays, in area bounded by:

37-48.0N 021-05.0E

37-48.0N 021-17.0E

37-31.0N 021-20.0E

37-31.8N 021-08.0E.

2.- Cancel this message on 312359 UTC DEC12.

524/11

AEGEAN SEA

1.- Firing exercises from 01 JAN12 to 31 DEC12, daily from 0500 UTC to 1500 UTC, except Fridays, Saturdays, Sundays and holidays in area bounded by:

39-43.0N 023-40.0E

40-00.5N 024-18.0E

39-43.0N 024-31.0E

39-26.0N 023-53.0E.

2.- Cancel this message on 312359 UTC DEC12.

523/11

AEGEAN SEA

1.- Firing exercises from 01 JAN12 to 31 DEC12, daily from 0530 UTC to 1230 UTC, except Fridays, Saturdays, Sundays and holidays in area bounded by:

40-23.0N 023-04.8E

40-16.3N 023-31.5E

40-04.5N 023-23.0E

40-13.5N 022-58.0E.

2.- Cancel this message on 312359 UTC DEC12.

522/11

AEGEAN SEA

1.-Firing exercises from 01 JAN12 to 31 DEC12, daily from sunrise to sunset, in area bounded by:

38-02N 024-52E

38-16N 025-21E

37-48N 025-49E

37-34N 025-23E

37-42N 025-01E

38-00N 024-52E.

2.- Cancel this message on 312359 UTC DEC12.

521/11

KRITICO SEA

1.- Firing exercises and missile launching for the year 2012.

A.-Wednesday, Thursday and Friday, from 0530 UTC to sunset, from 01 JAN12 to 31 DEC12.

B.-Saturday from 0530 UTC to sunset from 01 JAN12 to 31 MAR12 and from 01 NOV12 to 31 DEC12, in area bounded by:

36-18N 024-07E

36-18N 025-59E

36-25N 026-12E

36-16N 026-40E

35-36N 026-41E

35-31N 024-11E

35-36N 024-07E.

Target dropping zone

Circle of 1.000 metres radius centred in: 35-32N 024-13,0E.

Circle of 1.000 metres radius centred in: 35-28N 024-11,7E.

2.- Cancel this message on 312359 UTC DEC12.

## VII

445/11

### MEDITERRANEAN SEA

#### 1. Operation Unified Protector

Operation Unified Protector has been terminated as of 31st October at 2159 UTC.

#### 2. Consequences

The following are cancelled:

- The maritime surveillance area (MSA) in vicinity of Libya

- All processes implemented specifically for OUP: humanitarian aid shipments deconfliction, reporting when arriving in the MSA and cargo pre clearance information.

#### 3. Merchant navies cooperation with NATO during OUP

NATO expresses its gratitude to the international merchant community for its outstanding cooperation and understanding during this operation.

#### 4. Operation Active Endeavour

Operation Active Endeavour remains NATO'S ongoing operation in the Mediterranean Sea with a mission to find, deter and, if required, protect countries from acts of terrorism.

If contacted by NATO units your cooperation and assistance in answering questions would be greatly appreciated.

You can ask questions or report any suspicious activity to NATO warships, or directly to any of the following.

NATO MARITIME COMMAND IN NAPLES:

TOLL FREE PHONE: 800 1101 2010

EMAIL: MOCN3DOGCELL.MANP.NATO.INT

NAVAL COOPERATION AND GUIDANCE FOR SHIPPING:

LIEUTENANT COMMANDER CYRIL STYLIANIDIS

C.STYLIANIDIS.MANP.NATO.INT

39 334 609 9757

NATO SHIPPING CENTRE (UK):

44 1923 956574

INFO SHIPPING.NATO.INT

WWW.SHIPPING.NATO.INT

5. NAVAREA III (395/11) has been cancelled.

392/11

### EASTERN MEDITERRANEAN SEA

Pipe laying operations by ships "SOLITARIE", "CALAMITY JANE" and "HIGHLAND ROVER" until further notice, along the line joining the following positions:

31-44.88N 034-18.30E ("MARI-B" platform)

32-59.53N 034-04.39E ("TAMAR" gas field).

8 NM berth requested to ship "SOLITARIE" and 3 NM to ships "CALAMITY JANE" and "HIGHLAND ROVER".

329/11

### TUNISIA NORTH COAST

Red light of "GALITON" lighthouse in position 37-29.9N 008-52.6E unlit.

265/11

### ALGERIA

Wrecks reported in following positions 36-54.8N 005-49.9E and 36-50.7N 005-45.0E.

### *Summary of drilling rigs updated to NAVAREA THREE 101 /12 warning*

#### *Adriatic Sea-Ionian Sea*

<i>Unknown</i>	<i>40°50,0'N</i>	<i>18°17,0'E</i>
<i>Bonaccia</i>	<i>43°36,0'N</i>	<i>14°21,2'E</i>
<i>Steward</i>	<i>44°12,8'N</i>	<i>12°46,6'E</i>
<i>Morena I</i>	<i>44°13,6'N</i>	<i>12°29,0'E</i>
<i>Annabella</i>	<i>44°13,7'N</i>	<i>13°04,4'E</i>
<i>Ika-A</i>	<i>44°21,5'N</i>	<i>13°29,3'E</i>
<i>Ida - B</i>	<i>44°26,8'N</i>	<i>13°28,8'E</i>
<i>Armida I</i>	<i>44°28,5'N</i>	<i>12°27,2'E</i>
<i>Unknown</i>	<i>44°30,0'N</i>	<i>13°00,0'E</i>
<i>Irina</i>	<i>44°31,7'N</i>	<i>13°22,8'E</i>
<i>Ivana B</i>	<i>44°41,2'N</i>	<i>13°13,1'E</i>
<i>Vesna</i>	<i>44°41,2'N</i>	<i>13°19,1'E</i>
<i>Ivana E</i>	<i>44°44,7'N</i>	<i>13°14,8'E</i>
<i>Isabela South</i>	<i>44°57,5'N</i>	<i>13°09,1'E</i>
<i>Ocean King</i>	<i>44°58,5'N</i>	<i>13°08,0'E</i>
<i>Isabela North</i>	<i>44°58,8'N</i>	<i>13°07,8'E</i>



VIII  
OBAVIJESTI  
*Informations*

IZ TISKA JE IZAŠLO NOVO IZDANJE PUBLIKACIJE RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, treće izmijenjeno i dopunjeno izdanje, 2012.

Obavijesti za Male karte  
*Information for Small Craft Charts*

---

Karta - Chart: MK-6

**KRK, Valbiska, glava trajektnog pristana:** svjetlo, sektor potamnjenja

Na poziciji svjetla 45°01.7'N - 014°30.0'E ucertati sektor potamnjenja od 020° do 220° (200°).

***KRK, Valbiska, head of port pier: light, obscured sector***

*In position of light 45°01.7'N - 014°30.0'E plot obscured sector from 020° do 220° (200°).*

---





**OBRAZAC ZA OBAVIJESTI**  
**Note for information**

**Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.**

**Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.**

Mjesto: Datum:  
Place: ..... Date: .....

Ime pošiljatelja (ime broda):  
Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:  
Address or ship's call sign and flag: .....

Predmet:  
Subject: .....

Prava ili procijenjena pozicija:  
True or approx. position: .....

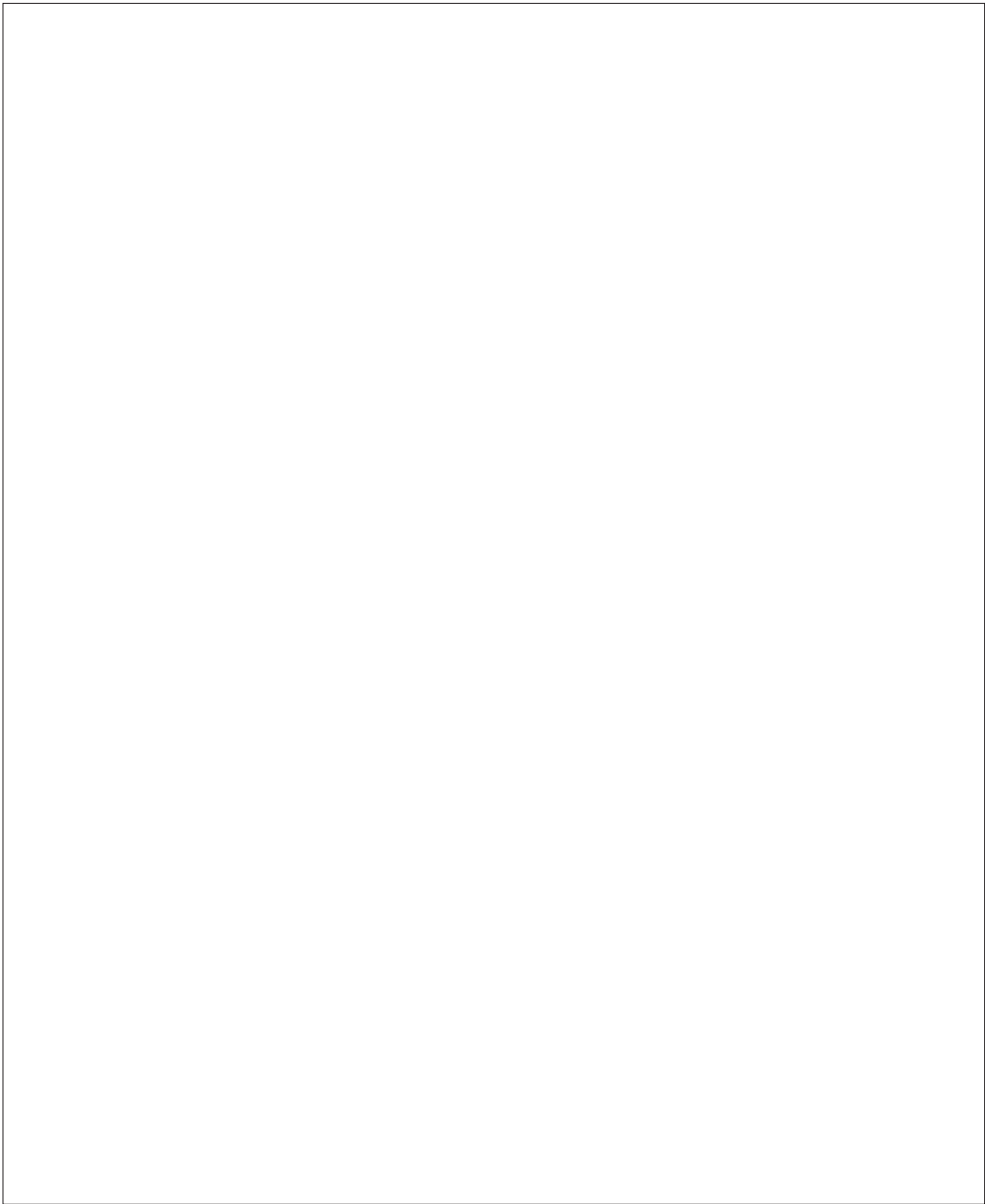
Karta ili publikacija:  
Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:  
Latest "Oglas za pomorce" received: .....

Sadržaj obavijesti:

Details:





POTPIS:  
SIGNATURE: .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, telex: 26-270 HIRH RH.

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, Telex: 26-270 HIRH RH.



**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*List of nautical charts and publication*

**POMORSKE KARTE**  
*Nautical charts*

Karta pomorska 100-15  
Karta pomorska 100-16  
Karta pomorska 100-17  
Karta pomorska 100-18  
Karta pomorska 100-19  
Karta pomorska 100-20  
Karta pomorska 100-21  
Karta pomorska 100-22  
Karta pomorska 100-23  
Karta pomorska 100-24  
Karta pomorska 100-25  
Karta pomorska 100-26  
Karta pomorska 100-27  
Karta pomorska 100-28  
Karta pomorska 100-29  
Karta pomorska 100-30  
Karta pomorska 300-31  
Karta pomorska 300-32  
Karta pomorska 300-33  
Karta pomorska 300-34  
Karta pomorska 300-35  
Karta pomorska 300-36  
Karta pomorska 300-37  
Karta pomorska 10  
Karta pomorska 11  
Karta pomorska 13  
Karta pomorska 14  
Karta pomorska 15  
Karta pomorska 16  
Karta pomorska 17  
Karta pomorska 20  
Karta pomorska 22  
Karta pomorska 32  
Karta pomorska 37  
Karta pomorska 47  
Karta pomorska 50  
Karta pomorska 63  
Karta pomorska 83  
Karta batimetrijska B 100  
Karta pomorska 101  
Karta pomorska 102  
Karta pomorska 108  
Karta pomorska 109  
Karta pomorska INT 3410  
Karta pomorska INT 3412  
Karta pomorska INT 3414  
Karta pomorska 151  
Karta pomorska 152  
Karta pomorska 153  
Karte pomorske 154  
Karta pomorska 50-3  
Karta pomorska 50-4  
Karta pomorska 50-20

**POMORSKE KARTE**  
*Nautical charts*

Karta pomorska 301  
Karta pomorska 302  
Karta pomorska 303  
Karta pomorska 401  
Karta pomorska 402  
Karta pomorska 501  
Karta pomorska 502  
Karta pomorska 512  
Karta pomorska 518  
Karta pomorska 525  
Karta pomorska 533  
Karta pomorska 534  
Karta pomorska 535  
Komplet malih karata - I dio  
Komplet malih karata - II dio

**PUBLIKACIJE**  
*Publications*

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka  
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 2009.  
Znaci i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2002.  
Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 2008.  
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 1999.  
Peljar za male brodove, prvi dio, Piranski zaljev - Virsko more 2002.  
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovrače - Rt Oštra 2003.  
Portolano per piccole imbarcazioni I. parte  
Portolano per piccole imbarcazioni II. parte  
Adriatic sea pilot volume I.  
Adriatic sea pilot volume II.  
Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil  
Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil  
Hidrografski godišnjak  
Nautičke tablice, 1999.  
Pomorske oznake, IALA sustav (novo izdanje)  
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2012.  
Klimatološki atlas Jadranskog mora  
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.  
Oglas za pomorce  
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora  
Identifikator zvijezda (izdanje 1991)  
Brodski dnevnik  
Dnevnik stroja  
Radioslužba 2012.  
Nautički godišnjak 2012.  
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.  
"Živi arhipelag u Hrvatskoj" - sjeverni, srednji i južni dio (hrvatski, engleski, njemački, talijanski)  
Nautički priručnik s planovima luka: ZADARSKI ARHIPELAG, 2005 (hrvatski, francuski, engleski, njemački, talijanski)  
101 INFO - Istočna obala Jadrana, informativna karta za nautičare, 2011.

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*Sales of charts and nautical publications*

1. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o, Budicinova 7, 51000 Rijeka, tel. i fax. +385 (0)51 267635  
• Prodavaonica Nautika, 51222 Bakar, tel. i fax. +385 (0)51 761730, e-mail [naval-adria@ri.htnet.hr](mailto:naval-adria@ri.htnet.hr)
2. **GEOSUSTAVI**, d.o.o. Gundulićeva 26, 21000 Split, tel. +385 (0)21 582208, fax. +385 (0)21 484556, e-mail [info@geosustavi.hr](mailto:info@geosustavi.hr)
3. **DOMINOVIĆ**, d.o.o, Trg hrvatske bratske zajednice b.b (NSK), 10000 Zagreb, tel. +381 (0)1 6150315, fax. +385 (0)1 6130111,  
e-mail [dominovic@dominovic.hr](mailto:dominovic@dominovic.hr)
4. **LALIZAS MARINA** d.o.o, Kopilica 5, 21000 Split  
**Mreža prodavaonica:**
  - Prodavaonica 1 - Split, Obala Lazareta 1, 21000 Split, tel. i fax. +385 (0)21 344371
  - Prodavaonica 2 - Split, Kopilica 5, 21000 Split, tel. +385 (0)21 490709 i fax. +385 (0)21 339060
  - Prodavaonica 3 - Zadar, Jurja Bijanikinija 9, 23000 Zadar, tel. i fax. +385 (0)23 254458
  - Prodavaonica 4 - Zagreb, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, tel. +385 (0)1 6183342, fax +385 (0)1 6183341
  - Prodavaonica 5 - Šibenik, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, tel. i fax. +385 (0)22 212268
  - Prodavaonica 6 - Dubrovnik (Mokošica), Na Skali 4, 20236 Mokošica - Dubrovnik, tel. i fax. +385 (0)20 454073
  - Prodavaonica 7 - Pula, Riva 14, 52100 Pula, tel. +385 (0)52 210904
  - Prodavaonica 8 - Rijeka, M. Barača 3, 51000 Rijeka, tel. i fax. +385 (0)51 343173
  - Prodavaonica 9 - Zadar, Vlatka Mačeka 6, 23000 Zadar, tel. +385 (0)23 302147
  - Prodavaonica 10 - Split, Branimirova obala 2, 21000 Split, tel. +385 (0)21 398407
  - Prodavaonica 11 - Makarska, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, tel. i fax. +385 (0)21 679389
  - Prodavaonica 12 - Dubrovnik (Gruž), Obala Pape Ivana Pavla II br. 24, 20000 Dubrovnik, tel. +385 (0)20 313063, fax. +385 (0)20 313067
  - Prodavaonica 13 - Biograd na Moru, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, tel. i fax. +385 (0)23 700866
  - Prodavaonica 14 - Trogir, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, tel. i fax. +385 (0)21 883031
5. **INVENTING**, d.o.o, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, tel. i fax. +385 (0)1 6523921, e-mail: [inventing@zg.t-com.hr](mailto:inventing@zg.t-com.hr)
6. **NAVIGATORE**, t.o, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč, tel. i fax. +385 (0)52 436663
7. **TRINAESTICA - 13**, t.o, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 Biograd na moru, tel. +385 (0)23 383219
8. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 Biograd na moru, tel. i fax. +385 (0)23 384882

**Hrvatski hidrografski institut izdaje i službene elektroničke karte (ENC). Dostupne su preko naših distributera C-MAP by Jeppesen na [www.c-map.no](http://www.c-map.no) i Primar na [www.primar.no](http://www.primar.no)**

*Official Electronic Navigational Charts (ENC) produced by the Hydrographic Institute of Croatia are available via our authorized distributors: C-MAP by Jeppesen on [www.c-map.no](http://www.c-map.no) and Primar on [www.primar.no](http://www.primar.no)*

**Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**  
*Charts and publications are sold by authorized sales agents only.*